



Zeugnis

Herr **Faisal Hasan Hamad Ameen**

geboren am 25.03.1981 in Erbil / Irak

hat vom **09.11.2019** bis **10.11.2019** in Dresden

am Seminar

"Rechtssprache für Übersetzer/innen und Dolmetscher/innen"

teilgenommen.

Herr **Faisal Hasan Hamad Ameen** hat am **11.01.2020** die Prüfung
mit Erfolg bestanden

und somit die **sicheren Kenntnisse der deutschen Rechtssprache**

im Sinne von § 35 JustG NRW, § 9a Abs. 2 Nds. AGGVG,
§ 3 Abs. 3 LDÜJG, § 3 Abs. 3 Nr. 2 JustizDolmG und
§ 28c Abs. 3 u. 4 BremAGGVG nachgewiesen.

Im Seminar wurden folgende Inhalte vermittelt:

Gerichts- und Behördenterminologie und ihre Bedeutung für juristische Übersetzungen,
Gerichtbarkeit und Instanzenzug, materielles und formelles Recht,
Bedeutungsrelevanz der fachsprachlichen Bezeichnung der einzelnen Rechtsgebiete
Gerichtliche Verfahrensarten: Zivilprozess, Strafverfahren und Verwaltungsgerichtsprozess,
Rechtsquellen des materiellen und formellen Rechts,
Aufgaben, Stellung und Haftung des ermächtigten Übersetzers und allgemein beeidigten Dolmetschers,
Notariatswesen und Urkundenübersetzen

Hannover, den 27.01.2020

ass. jur. Ahmet Yildirim